

TEMA



Nº 44 | 2020
OUTUBRO | OTTOBRE



cimertex



- | | |
|--|---|
| <p>03 EDITORIAL
EDITORIALE</p> <p>04 CASE STORY JOSÉ OLIVEIRA
CASE STORY JOSÉ OLIVEIRA</p> <p>06 COVID-19: SEGURANÇA DE COLABORADORES E CLIENTES
COVID-19: LA SICUREZZA DI DIPENDENTI E CLIENTI</p> <p>08 MOVIMENTAÇÃO DE CARGAS E PESSOAS – A APOSTA HANGCHA
MOVIMENTAZIONE DI CARICHI E PERSONE – LA SCOMMESA HANGCHA</p> <p>10 HISTORIA DO MARTELO CIM
LA STORIA DEI MARTELLI CIM</p> <p>12 NOVA GAMA RAMMER PERFORMANCE
NUOVA GAMMA RAMMER PERFORMANCE</p> <p>14 LOPESTONE NA VANGUARDA DA ROCHA ORNAMENTAL
LOPESTONE NELL'AVANGUARDIA DELLA PIETRA ORNAMENTALE</p> <p>16 KOMATSU REGRESSA À LUCIOS SA
KOMATSU TORNA A LUCIOS SA</p> <p>17 BOMAG NO TERRITÓRIO ANGOLANO
BOMAG IN ANGOLA</p> | <p>18 NOVA KOMATSU PC500LC-10R EM ANGOLA
NUOVO KOMATSU PC500LC-10R IN ANGOLA</p> <p>20 NOVA FILIAL COMERCIAL EM ITÁLIA, NA REGIÃO DE PIEMONTE
NUOVA FILIALE COMMERCIALE PIEMONTE</p> <p>21 A FROTA DE ALUGUER DA CIMERTEX ITALIA CONTINUA A CRESCER
CONTINUA LA CRESCITA DELLA FLOTTA NOLEGGIO CIMERTEX ITALIA</p> <p>22 NOVA LINHA DE PRODUTOS MUSTANG
NUOVA LINEA DI PRODOTTO MUSTANG</p> <p>23 KOMATSU WA475-10
KOMATSU WA475-10</p> <p>24 UMA NOVA FERRAMENTA PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA NA CIMERTEX ITALIA
UN NUOVO STRUMENTO PER L'ASSISTENZA TECNICA IN CIMERTEX ITALIA</p> <p>25 OPEN HOUSE RIMAT EM PERUGIA
OPEN HOUSE RIMAT A PERUGIA</p> <p>26 ENTREGUE A SEGUNDA PC700 EM CARRARA
CONSEGNATO IL SECONDO PC700 A CARRARA</p> |
|--|---|



EDITORIAL

Aproximando-nos do final de 2020, ano que ficará marcado pelos piores motivos, apresentamos nesta edição da revista TEMA uma série de interessantes artigos, exibindo algumas iniciativas que, não obstante as vicissitudes inerentes aos tempos que atravessamos, a equipa Cimertex tem levado a cabo, partilhando ainda um pouco do que se passa dentro da empresa.

Respeitando sempre as regras e os cuidados sanitários em vigor, os eventos retratados nas páginas seguintes traduzem claramente a vontade e a motivação do grupo de pessoas que constituem a Cimertex, essencial numa fase como a que atravessamos, em que o trabalho em equipa é determinante para alcançar os objetivos traçados.

Os factos e os números mostram que a Cimertex se soube adaptar à tão frequentemente denominada *nova normalidade*, tendo conseguido desenvolver a sua atividade com o menor transtorno possível e, mais importante ainda, continuar a apoiar os clientes, tomando os cuidados e as precauções necessárias e possíveis.

Naturalmente, até que se encontre uma solução definitiva para esta pandemia, teremos de prosseguir a nossa atividade com as limitações vigentes, não podendo contudo deixar de manifestar a nossa satisfação com a atitude positiva e construtiva dos que compõem a equipa Cimertex, assim como continuar a apelar à compreensão dos nossos clientes e parceiros.

Os nossos votos de uma boa leitura, esperando que tão breve quanto possível possamos ver esta catástrofe ultrapassada.

EDITORIALE

Il 2020 sta giungendo al termine, è un anno che ricorderemo per i peggiori motivi, ma nonostante tutto siamo lieti di presentare in questa edizione della rivista TEMA una serie di articoli interessanti con alcune iniziative che, nonostante le vicissitudini inerenti ai tempi che stiamo attraversando, il team Cimertex ha portato avanti, e condividere in parte quanto sta accadendo all'interno dell'azienda.

Sempre nel rispetto delle regole e delle misure sanitarie di protezione vigenti, gli eventi riportati nelle pagine seguenti riflettono chiaramente la volontà e la motivazione del gruppo di persone che compongono Cimertex, essenziali in una fase come quella che stiamo attraversando, in cui il lavoro di squadra è fondamentale per il raggiungimento degli obiettivi prefissati.

I fatti e i numeri dimostrano che Cimertex ha saputo adattarsi alla cosiddetta nuova normalità, riuscendo a svolgere la propria attività con il minor disagio possibile e, soprattutto, continuando a supportare i propri clienti, adottando tutte le misure e le precauzioni necessarie e possibili.

Naturalmente, fino a quando non si troverà una soluzione definitiva per l'attuale pandemia, dovremo continuare la nostra attività nel rispetto dei limiti e delle misure necessarie in vigore, ma non possiamo non esprimere la nostra soddisfazione per l'atteggiamento positivo e costruttivo di coloro che compongono il team Cimertex e ringraziamo la comprensione dei nostri clienti e partner.

Buona lettura e ci auguriamo che questa difficile situazione venga superata al più presto.

CASE STORY

JOSÉ OLIVEIRA

José Oliveira, colaborador da Cimertex desde setembro de 1999, iniciou a sua formação em Mecânica pela Escola DUAL (Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã). Especializou-se em Mecânica Aplicada e realizou o estágio na Cimertex, desde os 15 até aos 17 anos de idade, concluído em agosto de 2001.

Terminado o estágio, a Cimertex propôs-lhe que integrasse os quadros da empresa, ao que continuou a sua carreira profissional na oficina (Serviço Após Venda), até junho de 2002.

A partir dali abraçou o novo projeto integrado do departamento de aluguer da Cimertex, a CimaRent, onde permaneceu até fevereiro de 2013. Ao longo daquele período, realizou diversas formações técnicas, nas várias marcas da frota de aluguer, incluindo a Komatsu. José Oliveira foi responsável técnico pelas máquinas da CimaRent, na Sede da Cimertex, assim como pela restante equipa técnica envolvida no projeto. Durante o tempo em que exerceu aquelas funções, o mesmo enfrentou diversos desafios, fortalecendo a experiência de contacto com os clientes, aos níveis técnico e comercial.

Desde fevereiro de 2013 e até ao presente, José Oliveira desempenha o cargo de Chefe de Oficina, no Serviço Após Venda do Porto. Através da Cimertex, tem participado em várias formações. Em 2016 deslocou-se à Bélgica, onde conheceu o armazém central de Peças e integrou seminários sobre o Produto Komatsu. Em dezembro de 2017 frequentou a formação da Komatsu sobre os Motores Tier 4, nas instalações de Hannover, na Alemanha, relevante para as funções que desempenha.

Na sua opinião, o percurso de 20 anos de crescimento na Cimertex, bem como a sua evolução técnica, têm contribuído bastante para o seu progresso profissional. Acredita que esse mesmo progresso será contínuo, tendo sempre em mente dois fatores: o acolhimento da Cimertex enquanto menino e a capacidade técnica que lhe tem proporcionado.

José Oliveira tem na memória todas as pessoas que o ajudaram a crescer dentro da empresa, apostando em si e dando-lhe oportunidades.





CASE STORY JOSÉ OLIVEIRA

José Oliveira, dipendente di Cimertex dal settembre 1999, ha iniziato la sua formazione in Meccanica presso la Scuola DUAL (Camera di Commercio e Industria Tedesco-Portoghese). Si è specializzato in Meccanica applicata e, dai 15 ai 17 anni, ha svolto un tirocinio presso Cimertex.

Terminato il tirocinio, Cimertex gli ha proposto di entrare a far parte dell'organico dell'azienda. Qui ha continuato la sua carriera professionale in officina (Assistenza Post Vendita) fino a giugno 2002.

Successivamente è entrato a far parte del nuovo progetto CimaRent, integrato del reparto noleggio di Cimertex, dove è rimasto fino a febbraio 2013. Durante questo periodo, ha seguito diversi corsi di formazione tecnica presso i vari marchi della flotta a noleggio, tra cui Komatsu. José Oliveira è stato responsabile delle macchine di CimaRent, presso la sede centrale di Cimertex, e anche del team tecnico coinvolto nel progetto. Nel periodo in cui ha svolto le suddette mansioni, ha dovuto affrontare diverse sfide che gli hanno permesso di consolidare l'esperienza a contatto con i clienti a livello tecnico e commerciale.

Da febbraio 2013, José Oliveira è il Responsabile dell'Officina, nel Servizio Post Vendita di Porto. Attraverso Cimertex, ha partecipato a vari percorsi di formazione. Nel 2016 si è recato in Belgio, dove ha visitato il polo centrale di Componenti e ha partecipato a seminari sui Prodotti Komatsu. Nel dicembre 2017 ha frequentato un corso di formazione Komatsu sui motori Tier 4 presso la sede della multinazionale ad Hannover, in Germania.

José Oliveira ritiene che il suo percorso professionale in Cimertex, che dura da 20 anni, abbia contribuito fortemente alla sua crescita professionale, procedendo di pari passo con l'evoluzione tecnica che la stessa Cimertex ha vissuto in questo periodo. È convinto che crescita e progresso rappresentano un processo continuo, basti pensare a due fattori importanti quali l'accoglienza che Cimertex gli ha offerto da ragazzo e le competenze tecniche che gli ha fornito durante tutti questi anni.

José Oliveira ricorda con gratitudine tutte le persone che lo hanno aiutato a crescere all'interno dell'azienda, che hanno creduto in lui offrendogli opportunità professionali.



COVID-19: SEGURANÇA DE COLABORADORES E CLIENTES

A Cimertex está empenhada em garantir a segurança e o bem-estar de todos os seus colaboradores e clientes, neste momento tão desafiante que enfrentamos.

Por isso, foram implementadas medidas de segurança, de forma rigorosa e totalmente alinhada com as recomendações da DGS, nomeadamente:

- Uso obrigatório de máscara, por todos os colaboradores;
- Alteração da disposição dos postos de trabalho, garantindo o distanciamento de segurança;
- Redução da utilização de documentos em papel e maior recurso ao formato digital;
- Nas deslocações ao exterior, para intervenção nas máquinas, utilização de equipamento de proteção pelos técnicos Cimertex (máscara/viseira, luvas e fato descartável);
- Higienização e desinfecção de todas as máquinas, no início e no término dos trabalhos, quer seja na oficina da Cimertex, como nas instalações do cliente.

De modo a que a Cimertex possa receber os seus clientes em segurança, foram implementadas medidas na área de atendimento ao público:

- Acolhimento de 1 cliente de cada vez, no balcão de peças;
- Uso obrigatório de máscara ou viseira;
- Marcações no chão, para auxiliar o cumprimento da distância mínima de 2 metros.

A Cimertex agradece a todos os colaboradores e clientes que têm cumprido as regras de segurança e as boas práticas recomendadas.





COVID-19: LA SICUREZZA DI DIPENDENTI E CLIENTI

Cimertex è impegnata a garantire la sicurezza e il benessere di tutti i suoi dipendenti e clienti in questo difficile momento che stiamo affrontando.

Per questo motivo, le misure di sicurezza sono state attuate in modo rigoroso seguendo le raccomandazioni della DGS, ovvero la Direzione Generale della Sanità in Portogallo, in particolare:

- Uso obbligatorio della mascherina da parte di tutti i dipendenti;
- Modifiche nella disposizione delle postazioni di lavori in modo da garantire la distanza di sicurezza;
- Riduzione dei documenti in formato cartaceo e maggior uso del formato digitale;
- Utilizzo, durante gli spostamenti e i lavori in ambienti esterni all'azienda per interventi e assistenza alle macchine, da parte dei tecnici Cimertex di dispositivi di protezione (mascherina/visiera, guanti e tuta monouso);
- Igienizzazione e disinfezione di tutte le macchine, a inizio e a fine lavoro, sia nell'officina Cimertex che presso il cliente.

Affinché Cimertex possa ricevere i propri clienti in totale sicurezza, sono attuate le seguenti misure nell'ambito del ricevimento al pubblico:

- Ricevimento di 1 cliente alla volta, al banco ricambi;
- Uso obbligatorio di mascherina o visiera;
- Indicazioni sul pavimento che aiutano a rispettare la distanza minima di 2 metri.

Cimertex ringrazia tutti i suoi dipendenti e clienti che stanno rispettando le norme di sicurezza e le buone pratiche raccomandate.

MOVIMENTAÇÃO DE CARGAS E PESSOAS – A APOSTA HANGCHA

A Cimertex iniciou a sua parceria com a Hangcha em 2007. Volvidos mais de 10 anos de colaboração, há a satisfação de sentir a marca como uma opção válida para o mercado. A marca é já conhecida, inspira confiança nas opções consideradas pelos clientes e consegue ter uma taxa de fidelização que reforça o otimismo.

De acordo com as mais recentes estatísticas do mercado de equipamentos de movimentação de cargas, a nível mundial, a Hangcha é o oitavo maior fabricante e insere-se num grupo restrito de fabricantes que está em rota de crescimento.

Para manter esta tendência, a Cimertex tem de reforçar também a aposta enquanto importador e distribuidor exclusivo para Portugal: expandir a rede de revendedores autorizados, assegurar uma rede de serviço após venda que garanta proximidade em todo o país, continuar a promover os novos modelos que a marca regularmente lança no mercado.

Nos tempos conturbados que vivemos, o setor da logística tem estado sobre pressão, revelando uma capacidade de resposta e crescimento de serviço que são surpreendentes. Os equipamentos de movimentação de cargas têm trabalhado mais horas e a capacidade de resposta do apoio técnico tem de ser mais rápida e ágil.

São desafios que as organizações, de olhos postos no futuro, gostam de abraçar. No fim da linha de cada desafio não é somente o cliente que ganha. Ganham todos. E vencido um desafio, outro se coloca. É um processo contínuo.

No contexto da movimentação de cargas, o desafio da Cimertex é oferecer soluções tecnologicamente atuais e uma rede de vendas e serviço após venda com dispersão nacional e proximidade a cada cliente.

Mas a Hangcha tem outra frente de trabalho: as plataformas elevatórias. A elevação de pessoas é um mercado relevante e o cumprimento das restritas normas de segurança, bem como a crescente necessidade de trabalhos técnicos especializados, leva as empresas a recorrerem a estes trabalhos com muita regularidade. A plataforma elevatória é, por isso, um equipamento cada vez mais necessário na frota das empresas.

A Cimertex foca-se em oferecer ao cliente uma prova de produtividade de referência, com as soluções propostas. A qualidade confiável dos equipamentos Hangcha fará prova disso.

A gama de equipamentos com bateria de lítio é já uma realidade testada e as primeiras motorizações diesel da geração Tier V estão já a ser entregues aos clientes.





MOVIMENTAZIONE DI CARICHI E PERSONE – LA SCOMMESSA HANGCHA

Cimertex ha iniziato la sua partnership con Hangcha nel 2007. Dopo oltre 10 anni di collaborazione vi è la soddisfazione di sentire il marchio come una valida scelta per il mercato. Il marchio è già noto, ispira fiducia nelle opzioni considerate dai clienti e riesce ad avere un tasso di fidelizzazione che rafforza questo ottimismo.

Secondo le ultime statistiche del mercato delle attrezzature per la movimentazione dei carichi, Hangcha è l'ottavo produttore a livello mondiale e fa parte di un gruppo ristretto di produttori che sta registrando una crescita degna di nota.

Per mantenere questa tendenza, Cimertex dovrà anche rafforzare il suo impegno come importatore e distributore esclusivo per il Portogallo ampliando la rete di rivenditori autorizzati, assicurando una rete di assistenza post-vendita in un'ottica di prossimità su tutto il territorio nazionale, continuando a promuovere i nuovi modelli che il marchio lancia regolarmente sul mercato.



In questi tempi travagliati il settore della logistica è stato messo a dura prova e ha rivelato una sorprendente capacità di risposta e di crescita dei servizi. Le attrezzature per la movimentazione dei carichi hanno lavorato molte più ore e la capacità di risposta del supporto tecnico deve essere più veloce e più agile.

Sono sfide che le aziende, guardando al futuro, sono liete di accettare. Vinta la sfida, a trarne benefici non è solo il cliente ma tutti noi, e vinta una sfida ne comincerà un'altra. È un processo continuo.

Nell'ambito della movimentazione dei carichi, la sfida di Cimertex è quella di offrire soluzioni tecnologicamente all'avanguardia e una rete di vendita e assistenza post-vendita a livello nazionale e di prossimità ad ogni cliente.

Hangcha ha un altro fronte di intervento: le pedane elevatrici. Il sollevamento e la movimentazione di persone è un mercato rilevante e il rispetto di rigide norme di sicurezza, nonché la crescente necessità di un lavoro tecnico specializzato, porta le aziende a ricorrere a questo tipo di lavori su base molto regolare. Le piattaforme o pedane elevatrici sono quindi un'attrezzatura sempre più richiesta delle aziende.

Cimertex, con le soluzioni proposte, punta a offrire al cliente una dimostrazione di produttività di riferimento. La qualità affidabile delle attrezzature Hangcha è in grado di dimostrarlo.

La gamma di attrezzature con batterie al litio è già una realtà collaudata e i primi motori diesel della generazione Tier V vengono già consegnati ai clienti.





HISTÓRIA DO MARTELO CIM

A marca de martelos CIM começou a ser comercializada pela Cimertex em 2009, quando a Rammer, representada pela Cimertex desde 1988, decidiu lançar no mercado uma linha de martelos mais económica, capaz de chegar a uma faixa de clientes que, por razões económicas ou por opção, não podia ou não queria comprar martelos de linha Premium.

Assim, após a apresentação da nova gama Basic Line Hammers, pela Rammer, a Cimertex lançou a linha de martelos da marca CIM, sendo o primeiro distribuidor Rammer do mundo a comercializar a sua própria marca.

Com a marca CIM, o objetivo era abranger uma gama de mercado que de outra maneira seria impossível, uma vez que a tecnologia de fabrico muito mais simplificada proporcionava custos de produção significativamente inferiores aos dos martelos Premium. Mostrou-se uma alternativa fiável, com resultados muito bons no mercado, tornando-se uma marca reconhecida em Portugal.

Utilizando o princípio da câmara de gás, tal como 90% das marcas mundiais de martelos hidráulicos, um acumulador lateral para picos de pressão, parafusos de aperto do *power cell* e uma carcaça de proteção do corpo bastante robusta, a Rammer lançou em 2012 a marca Bretec (Basic Line bastante melhorada). Apesar da pressão para substituir CIM por Bretec, a Cimertex continuou com a sua marca.

No decorrer dos anos, cada vez mais distribuidores Rammer aderiram aos martelos Bretec. Com os bons resultados comerciais e de aceitação do mercado, a Rammer decidiu, em 2017, alterar a marca Bretec para Rammer Performance.

A Cimertex continuou a resistir às pressões até maio de 2020, momento em que teve de substituir a sua marca e passar a comercializar a linha Rammer Performance, por falta de fabrico da linha CIM e com elevados prazos de entrega da Fábrica Sandvik em Lahti, na Finlândia.

Deste modo, a todos os que participaram, se empenharam, dedicaram e colaboraram na implementação da marca CIM em Portugal, ao logo dos 11 anos, a Cimertex agradece bastante o trabalho desenvolvido. A expectativa é de igual empenho e dedicação à nova marca de martelos hidráulicos do grupo Sandvik, a Rammer Performance, comercializados pela Cimertex.

LA STORIA DEI MARTELLI CIM

Il marchio di martelli CIM ha iniziato ad essere commercializzato da Cimertex nel 2009, quando Rammer, di cui Cimertex è rappresentante sin dal 1988, ha deciso di lanciare sul mercato una linea di martelli più economica, in grado di raggiungere una gamma di clienti che, per ragioni economiche o per scelta, non potevano o non volevano acquistare martelli della linea Premium.

Così, dopo la presentazione della nuova gamma di martelli Basic Line Hammers di Rammer, Cimertex ha lanciato la linea di martelli con il marchio CIM, essendo il primo distributore Rammer al mondo a commercializzare il proprio marchio.

Con il marchio CIM, l'obiettivo era quello di rispondere a mercati che altrimenti sarebbe stato impossibile raggiungere, poiché semplificando una tecnologia di produzione era possibile ottenere costi di produzione significativamente inferiori rispetto ai martelli premium. La scelta si è rivelata un'alternativa affidabile, con ottimi risultati sul mercato, ed è diventato un marchio riconosciuto in Portogallo.

Utilizzando il principio della camera pneumatica, come il 90% dei marchi di martelli idraulici a livello mondiale, un accumulatore laterale per i picchi di pressione, viti di serraggio delle celle di potenza e una struttura protettiva del corpo molto

robusta, nel 2012 Rammer ha lanciato il marchio Bretec (la Basic Line notevolmente migliorata). Nonostante le pressioni per sostituire CIM con Bretec, Cimertex ha continuato a mantenere il proprio marchio.

Nel corso degli anni, sempre più distributori Rammer si sono arresi ai martelli Bretec. In seguito ai buoni risultati commerciali e all'accettazione da parte del mercato, nel 2017 Rammer ha deciso di cambiare il marchio Bretec in Rammer Performance.

Cimertex ha continuato a resistere alle pressioni fino a maggio 2020, quando ha dovuto sostituire il suo marchio e iniziare a commercializzare la linea Rammer Performance, a causa della mancanza di produzione della linea CIM e dei lunghi tempi di consegna da parte dello stabilimento di Sandvik a Lahti, in Finlandia.

Cimertex desidera così ringraziare per il lavoro svolto tutti coloro che hanno partecipato, si sono impegnati, si sono dedicati e hanno collaborato alla creazione e diffusione del marchio CIM in Portogallo durante 11 anni. Siamo sicuri che il nuovo marchio di martelli idraulici del gruppo Sandvik, Rammer Performance, commercializzato da Cimertex meriterà lo stesso impegno e dedizione.





NOVA GAMA RAMMER PERFORMANCE

Desempenho Imbatível

Os novos martelos da linha Rammer Performance são a solução quotidiana, com uma ampla gama de martelos.

Projetados com características e padrões comprovados da Rammer, os martelos da linha Rammer Performance oferecem mais do que apenas uma excelente relação potência-peso.

Trazem a garantia de qualidade que somente um verdadeiro martelo da Rammer pode oferecer.

Desempenho Otimizado

Os martelos da linha Rammer Performance são a solução adequada para a quebra de rocha e demolição, tendo em conta a qualidade e a tranquilidade.

O conforto do operador foi um fator chave no projeto da linha Performance: o sistema de amortecimento de vibrações e a carcaça insonorizada minimizam a transferência de energia para a máquina portadora.

Outras características nas versões standard, como os sistemas Ramlube II ou Ramdata II, bem como as opções dos sistemas RD3 / MyFleet e troca rápida da ferramenta, contribuem para uma fácil manutenção e uma longa vida útil do produto.





NUOVA GAMMA RAMMER PERFORMANCE

Prestazioni imbattibili

La nuova linea di martelli dell'ampia gamma Rammer Performance è la soluzione perfetta in qualsiasi momento.

Progettati con caratteristiche e standard collaudati Rammer, i martelli della linea Rammer Performance offrono molto di più di un eccellente rapporto peso/potenza.

Sono garanzia di qualità che solo un vero Rammer può offrire.

Performance ottimizzata

I martelli della linea Rammer Performance sono la soluzione adatta per la frantumazione e la demolizione delle rocce grazie alla loro qualità e silenziosità.

Assicurare il comfort dell'operatore è stato il fattore chiave da tenere a mente nella progettazione della linea Performance: il sistema di smorzamento delle vibrazioni e la cabina insonorizzata riducono al minimo il trasferimento di energia alla macchina portante.

Altre caratteristiche nelle versioni standard, come i sistemi Ramlube II o Ramdata II o i sistemi optional RD3 / MyFleet e il cambio rapido degli utensili, contribuiscono a garantire una facile manutenzione e una lunga durata del prodotto.



LOPESTONE NA VANGUARDA DA ROCHA ORNAMENTAL

Esta empresa moimentense adquiriu mais duas perfuradoras Sandvik DQ240R.

A Lopestone, que iniciou a sua atividade em 2010, é já há alguns anos uma empresa de referência na extração e comercialização de blocos de granito.

Atualmente com quatro pedreiras em atividade, a Lopestone possui um dos processos de extração de granitos mais evoluídos do país.

Com uma aposta cada vez maior na quantidade, mas sobretudo na qualidade da matéria-prima extraída, a Lopestone adquiriu duas colunas de perfuração Sandvik DQ240R, aumentando para quatro o número de perfuradoras da Sandvik nas suas pedreiras.

Esta perfuradora, vulgarmente conhecida por Trimmer, é uma unidade de perfuração hidráulica, equipada com dois martelos, utilizada para a perfuração, barrenamento e esquadramento de blocos, em pedreiras de rochas ornamentais.

A Sandvik DQ240R, que pode ser montada em escavadora hidráulica, a partir das 21 toneladas, é operada via controlo remoto, em todas as suas funções. Na perfuração, que pode ser totalmente automática, podem ser utilizadas barrenas de vários comprimentos, graças às diferentes opções de colunas em alumínio, as quais são assentes numa mesa de 3.560mm de comprimento.

Equipada com extrator de barrenas e já com as obrigatórias grades de proteção, a grande novidade destas colunas são os novos martelos RD106, que vieram substituir os famosos HEX1, sendo possível executar furos desde 28 a 45 mm, onde a limpeza poderá ser feita a ar ou a água.

Das vantagens da perfuração automática, para além da maior rapidez na perfuração, salienta-se a garantia do paralelismo dos furos e do espaçamento uniforme, assim como o exato controlo da profundidade do furo.

Executando os trabalhos através do controlo remoto, aliando a perfuração automática, garante-se a ergonomia ideal e a máxima segurança dos operadores.

A Cimertex agradece à Lopestone a confiança depositada e deseja a continuação do seu sucesso, pretendendo que esta cooperação possa perdurar por muitos e longos anos.

LOPESTONE NELL'AVANGUARDIA DELLA PIETRA ORNAMENTALE

Questa società portoghese ha acquisito altre due perforatrici Sandvik DQ240R.

Lopestone, che ha iniziato la sua attività nel 2010 ed è, da alcuni anni, un'azienda di riferimento nell'estrazione e commercializzazione di blocchi di granito.

Attualmente, con quattro cave attive, Lopestone è all'avanguardia nei processi di estrazione del granito.

Puntando sempre di più sulla quantità ma anche sulla qualità della materia prima estratta, Lopestone ha acquistato due colonne di perforazione Sandvik DQ240R, portando a quattro il numero di perforatrici Sandvik nelle sue cave.

Questo impianto di perforazione, comunemente noto come Trimmer, è un'unità di perforazione idraulica, dotata di due martelli, utilizzata per perforare, trivellare e squadrare blocchi in cave di pietra ornamentale.

La Sandvik DQ240R, che può essere montata su un escavatore idraulico da 21 tonnellate, viene azionata tramite telecomando per tutte le sue funzioni. Nella perforazione, che può essere completamente automatica, si possono utilizzare trivelle di varie lunghezze grazie alle diverse opzioni delle colonne in alluminio disposte lungo 3.560 mm.

Dotata di estrattore di trivelle e di griglie di protezione obbligatorie, la grande novità di queste perforatrici sono i nuovi martelli RD106 che hanno sostituito i famosi martelli HEX1, essendo possibile realizzare fori da 28 a 45 mm, dove la pulizia potrà essere effettuata ad aria o ad acqua.

I vantaggi della perforazione automatica, oltre alla maggiore velocità di perforazione, sono la garanzia del parallelismo dei fori e della spaziatura uniforme, nonché l'esatto controllo della profondità del foro.

L'esecuzione del lavoro con telecomando permette una perforazione automatica garantendo un'ergonomia ottimale e la massima sicurezza per l'operatore.

Cimertex ringrazia Lopestone per la fiducia accordata e ci auguriamo che il successo continui così come anche la collaborazione tra le due imprese.





KOMATSU REGRESSA À LUCIOS SA

Foi com grande satisfação que em 2020 a Cimertex consolidou a sua presença no cliente Lúcio da Silva Azevedo & Filhos, SA.

Tendo a sua sede em Vila do Conde, esta empresa atua no mercado imobiliário há mais de 75 anos, sendo uma referência no setor da construção civil em Portugal.

11 anos após a última aquisição Komatsu, o cliente Lucios SA optou novamente pela qualidade Komatsu, apoiada no serviço Cimertex, reforçando a sua frota de equipamento Utility (mini-escavadoras e retroescavadoras).

A Cimertex felicita o cliente Lucios SA pela sua opção, esperando desta forma contribuir para o seu sucesso e crescimento, desejando que esta relação se torne cada vez mais sólida e forte.

KOMATSU TORNA A LUCIOS SA

È con grande soddisfazione che nel 2020 Cimertex consolida la propria presenza nel cliente Lúcio da Silva Azevedo & Filhos, SA.

Con sede a Vila do Conde, questa società opera nel mercato immobiliare da più di 75 anni, essendo una società di riferimento nel settore delle costruzioni civili in Portogallo.

A 11 anni dall'ultima acquisizione Komatsu, il cliente Lucios SA ha nuovamente optato per la qualità Komatsu supportata dal servizio Cimertex, rafforzando il proprio parco macchine Utility (miniescavatori e terne).

Cimertex si congratula con il cliente Lucios SA per vostra scelta, sperando in questo modo di contribuire al vostro successo e crescita, augurandovi che questo rapporto diventi sempre più solido e forte.

BOMAG NO TERRITÓRIO ANGOLANO

Na Cimertex Angola, o ano de 2020 fica marcado por um importante negócio de equipamentos da sua marca representada Bomag.

A marca Bomag é reconhecida internacionalmente, pelos equipamentos destinados à construção de estradas, com a assinatura de milhões de quilómetros no mundo.

O desenvolvimento de novas vias em Angola, em particular a empreitada da estrada Malanje-Saurimo, despoletou a necessidade da utilização de cilindros.

Para a execução de tão importante trabalho rodoviário, com 620 quilómetros de extensão, a Cimertex Angola realizou a venda de 8 cilindros Bomag.

Especificamente, os equipamentos Bomag entregues foram seis cilindros de rolos, modelos BW210 e BW216, e dois cilindros de acabamento, modelo BW27.

A Cimertex Angola, há 25 anos em atividade no país, continua assim a ter marcos importantes, através dos seus produtos.

BOMAG IN ANGOLA

Per Cimertex Angola, il 2020 è segnato dall'importante business delle attrezzature del marchio Bomag di cui è rappresentante.

Il marchio Bomag è riconosciuto a livello internazionale per le sue attrezzature per la costruzione stradale, come testimoniato da milioni di chilometri di strada in tutto il mondo.

La progettazione di nuove strade in Angola, in particolare la costruzione della Malanje-Saurimo, ha incrementato la richiesta di rulli compattatori.

Per la realizzazione di una così importante opera stradale di 620 chilometri, Cimertex Angola ha venduto 8 rulli compattatori Bomag.

Le attrezzature Bomag consegnate sono state: sei rulli compattatori, modelli BW210 e BW216, e due rulli compattatori per la finitura, modello BW27.

Cimertex Angola, che opera nel Paese da 25 anni, continua, grazie ai suoi prodotti, a raggiungere importanti traguardi.





NOVA KOMATSU PC500LC-10R EM ANGOLA

2020 é o ano de lançamento da nova escavadora hidráulica Komatsu PC500LC-10R em Angola.

Esta grandiosa escavadora Komatsu apresenta um balde de 3.5 metros cúbicos, igual ao que é usado pelas escavadoras de mais de 60 toneladas.

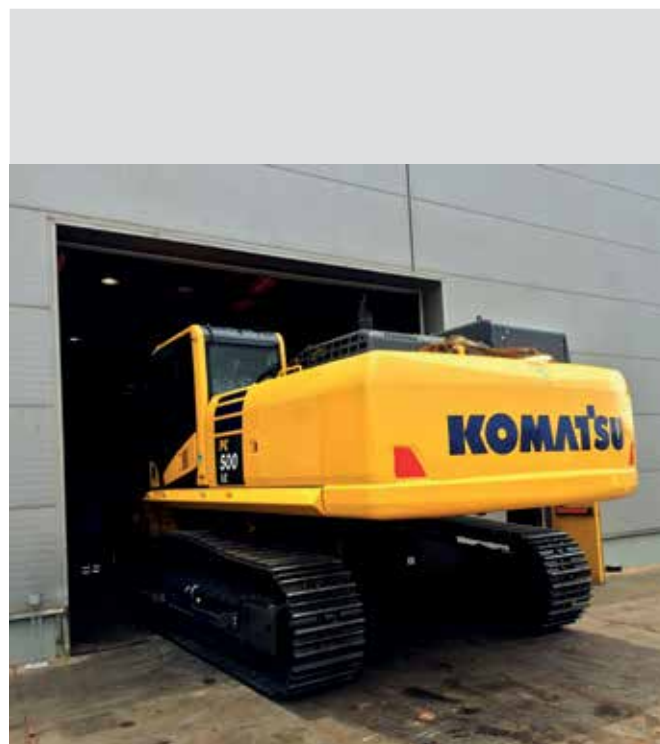
Ou seja, os clientes têm a oportunidade de adquirir uma máquina de alto rendimento, mas ao preço de equipamentos muito mais pequenos.

Desde que a nova Komatsu PC500LC-10R chegou ao mercado angolano, a procura tem sido elevada, precisamente pelas suas excelentes características.

Destaca-se ainda o sistema Komtrax, com que vem equipada, permitindo monitorizar muitos dados técnicos, bem como controlar à distância as condições de trabalho.

A nova escavadora hidráulica está reforçada a todos os níveis: produtividade e economia, durabilidade e fiabilidade, manutenção, segurança, conforto, tecnologia de informação.

A Cimertex Angola apresenta assim mais um excelente produto Komatsu aos seus clientes.





NUOVO KOMATSU PC500LC-10R IN ANGOLA

Il 2020 è l'anno del lancio in Angola del nuovo escavatore idraulico Komatsu PC500LC-10R.

Questo grandioso escavatore Komatsu è dotato di una benna da 3,5 metri cubi, pari a quella utilizzata dagli escavatori di oltre 60 tonnellate.

In altre parole, i clienti hanno la possibilità di acquistare una macchina ad alte prestazioni, ma al prezzo di attrezzature molto più piccole.

L'elevata domanda del nuovo Komatsu PC500LC-10R sul mercato angolano è dovuta proprio alle sue eccellenti caratteristiche.

Il sistema Komtrax, di cui è dotato, permette di monitorare una grande quantità di dati tecnici e di controllare a distanza le condizioni di lavoro.

Il nuovo escavatore idraulico offre grandi vantaggi a tutti i livelli: produttività ed economia, durata e affidabilità, manutenzione, sicurezza, comfort, tecnologia dell'informazione.

Cimertex Angola presenta quindi ai suoi clienti un altro eccellente prodotto Komatsu.





NOVA FILIAL COMERCIAL EM ITÁLIA, NA REGIÃO DE PIEMONTE

Em julho, a Cimertex Italia abriu uma nova filial, na região noroeste do país, contando com a oficina autorizada de MMT em Tortone, entre as províncias de Turim e Cuneo.

Esta é uma das áreas com mais oportunidades de mercado, no território controlado pela Cimertex Italia, que interessa, portanto, dominar mais ativamente, em relação ao passado. Rica em pedreiras e oportunidades futuras (conclusão da autoestrada Asti-Cuneo, túnel ferroviário do Fejus), esta área representa uma grande oportunidade de crescimento para a Cimertex Italia, especialmente no setor da Construção.

É o primeiro passo para uma presença maior e mais forte na região de Piemonte.

NUOVA FILIALE COMMERCIALE PIEMONTE

Con il mese di Luglio Cimertex Italia ha aperto una nuova filiale nell'area Nord Ovest del proprio territorio appoggiandosi all'officina autorizzata MMT di Tortone, a cavallo tra la provincia di Torino e quella di Cuneo.

Si tratta di una delle zone con le maggiori opportunità di mercato nel territorio seguito da Cimertex Italia, per cui da coprire con maggiore intensità rispetto al passato: ricco di cave e di opportunità future (completamento autostrada Asti Cuneo, tunnel ferroviario del Fejus) questo territorio rappresenta una grande opportunità di crescita per Cimertex Italia, soprattutto nel campo del Construction.

Primo passo verso una maggiore e più pesante presenza nel territorio piemontese.

A FROTA DE ALUGUER DA CIMERTEX ITALIA CONTINUA A CRESCER

Graças aos recentes investimentos realizados, a frota de aluguer da CimerTEX Italia contará com 3 novos e muito valiosos equipamentos: um trator de rastros D61EX-24, um camião articulado HM300-5 e uma pá carregadora de rodas WA475-10.

Com estas novas aquisições, a frota de aluguer da CimerTEX Italia dedicada ao aluguer de curta duração assume uma dimensão importante e pode contar no seu parque com:

- 2 x PC138-11
- 3 x PC210NLC-11
- 1 x WA320-8
- 1 x WA475-10
- 1 x HM300-5
- 1 x D61EX-24

Além destas máquinas, existem outros 11 equipamentos da área da construção para aluguer de longo prazo, que se encontram em importantes clientes italianos.

O crescimento da frota de aluguer é acompanhado pelo crescimento da faturação, que em 2020 está a registar um aumento de 25%!



CONTINUA LA CRESCITA DELLA FLOTTA NOLEGGIO CIMERTEX ITALIA

Grazie ai recenti investimenti decisi la flotta noleggio CimerTEX Italia si arricchirà di 3 nuovi "pezzi" molto pregiati: un dozer D61EX-24, un dumper HM300-5 ed una pala gommata WA475-10.

Grazie a questi nuovi inserimenti la flotta noleggio CimerTEX Italia dedicata al noleggio di breve termine assume un dimensione importante e può contare nella sua disponibilità di:

- 2 x PC138-11
- 3 x PC210NLC-11
- 1 x WA320-8
- 1 x WA475-10
- 1 x HM300-5
- 1 x D61EX-24

A queste macchine si affiancano altre 11 unità Construction a noleggio a lungo termine presso importanti clienti italiani.

La crescita della flotta noleggio si accompagna alla crescita del fatturato canoni che nel corso del 2020 sta aumentando del 25%!!



NOVA LINHA DE PRODUTOS MUSTANG

A partir do início de 2020, a Cimertex Italia tornou-se o distribuidor exclusivo das mini pás carregadoras de rodas e de rastros Mustang.

Graças a esta nova parceria, a Cimertex Italia poderá estar ainda mais presente neste importante mercado, que representa um potencial de 700 máquinas, a maioria das quais equipadas com fresadoras de asfalto ou com discos de corte, para a realização de redes de fibra ótica.

A nova linha de produtos não interfere com a linha Komatsu, mas enriquece-a, ao dar a possibilidade de oferecer o produto com rastros, tão difundido em Itália.

Após uma fase inicial de introdução, as primeiras unidades foram vendidas nas regiões italianas do Vale de Aosta e da Sardenha.

NUOVA LINEA DI PRODOTTO MUSTANG

Dall'inizio del 2020 Cimertex Italia è diventata distributore esclusivo degli skid loaders gommati e cingolati Mustang.

Grazie a questa nuova collaborazione Cimertex Italia potrà essere ancora più presente in questo importante mercato che rappresenta un'opportunità di 700 macchine, la maggior parte delle quali attrezzate con fresa da asfalto o con fresa a ruota per la realizzazione di reti in fibra ottica.

La nuova linea di prodotto non interferisce con la gamma Komatsu ma la arricchisce dando la possibilità di offrire il prodotto cingolato, tanto diffuso in Italia.

Dopo un prima fase di introduzione sono state vendute le prime unità in Valle d'Aosta e in Sardegna.

MUSTANG
BY MANITOU



KOMATSU WA475-10

Tem sido excepcional o esforço da Cimertex Italia para promover a novíssima e inovadora pá carregadora de rodas Komatsu WA475-10, com transmissão hidráulico-mecânica, que permite obter um desempenho superior ao das máquinas da concorrência da mesma classe, e com importantes reduções no consumo.

Graças a este novo modelo, em junho e julho, a Cimertex Italia pôde realizar um extenso plano de demonstrações, junto de clientes muito importantes das marcas concorrentes, que deram origem a muitas negociações e levaram à primeira venda de uma WA475-10, juntamente com outra joia da família, a escavadora híbrida HB365.

A Cimertex Italia conta aproveitar outras oportunidades, com as aquisições do último trimestre de 2020.

KOMATSU WA475-10

Eccezionale sforzo prodotto da Cimertex Italia per promuovere la nuovissima e innovativa pala gommata Komatsu WA475-10 con trasmissione idromeccanica che consente di ottenere prestazioni superiori a quelle di macchine della concorrenza della stessa classe e con importanti riduzioni nei consumi.

Grazie a questo nuovo modello abbiamo potuto realizzare nei mesi di Giugno e Luglio un corposo piano di dimostrazioni presso importantissimi clienti della "concorrenza" che ha generato moltissime trattative ed ha portato alla prima vendita di una WA475-10 insieme ad un altro gioiello di famiglia quale l'escavatore ibrido HB365.

Contiamo di cogliere altre opportunità grazie agli acquisti fiscali dell'ultimo trimestre 2020.



UMA NOVA FERRAMENTA PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA NA CIMERTEX ITALIA

Em setembro, foi introduzido o novo sistema *Holomaintenance*, como parte dos serviços de Assistência Técnica da CimerTEX Italia. Com esta tecnologia é possível fornecer suporte remoto aos técnicos, à rede de concessionários e às oficinas autorizadas.

Utilizando um *smartphone*, o técnico pode partilhar informações, imagens e diagramas técnicos, com o especialista na Sede da empresa, chegando assim a uma rápida resolução do problema.

Além disso, este sistema também pode ser ativado para o operador do cliente, o que permite efetuar uma análise prévia do problema, evitando deslocações desnecessárias do técnico e fornecendo um serviço melhor e mais atempado.

Trata-se de um novo serviço, que enriquece ainda mais os conteúdos dos contratos de serviços disponibilizados pela CimerTEX Italia.

UN NUOVO STRUMENTO PER L'ASSISTENZA TECNICA IN CIMERTEX ITALIA

Dal mese di settembre è stato introdotto il nuovo Sistema Holomaintenance tra i servizi di Assistenza Tecnica di CimerTEX Italia; grazie a questa tecnologia è possibile dare supporto da remoto ai tecnici in trasferta o alla rete di dealers e officine autorizzate.

Tramite uno smartphone il tecnico sul campo può condividere con lo specialista di sede informazioni, immagini e schemi tecnici per arrivare ad una rapida risoluzione del problema.

Inoltre questo sistema può essere abilitato anche per l'operatore del cliente e ciò permette di effettuare una ricerca guasti preliminare evitando inutili viaggi a vuoto del tecnico e fornendo un servizio migliore e più tempestivo.

Un nuovo servizio che arricchisce ulteriormente di contenuti i contratti di Servizio offerti da CimerTEX Italia.





OPEN HOUSE RIMAT EM PERUGIA

Nos dias 3 e 4 de outubro de 2020, a Rimat organizou uma *open house* no autódromo de Magione, para apresentar os produtos Komatsu aos clientes da região da Úmbria, o novo território atribuído à Rimat pela Cimertex Italia, para a distribuição dos equipamentos Komatsu.

A escolha do autódromo de Magione não foi acidental, pois resultou da intenção de sublinhar a afinidade do setor de máquinas de movimentação de terra com o setor automóvel, em termos de investigação, desenvolvimento e tecnologia.

Nestes dois dias, mais de 100 empresas responderam ao convite da Rimat e puderam sentir e experimentar os produtos Komatsu.

Com o apoio da Cimertex Italia, 15 máquinas Komatsu foram apresentadas aos clientes na região da Úmbria, dando assim uma clara imagem de força e determinação.

OPEN HOUSE RIMAT A PERUGIA

Nei giorni 3 e 4 ottobre 2020 Rimat ha organizzato un'open house presso l'autodromo di Magione per presentare i prodotti Komatsu ai clienti dell'Umbria, il nuovo territorio assegnato a Rimat da Cimertex Italia per la distribuzione del prodotto Komatsu.

La scelta dell'autodromo di Magione non è casuale ma è stata fatta per sottolineare l'affinità del settore delle macchine movimento terra con l'automotive in fatto di ricerca, sviluppo e tecnologie.

In questa due giorni oltre 100 imprese hanno risposto all'invito di Rimat e hanno potuto toccare con mano e provare i prodotti Komatsu.

Con il supporto di Cimertex Italia sono state presentate ai clienti dell'Umbria ben 15 macchine Komatsu dando una chiara immagine di forza e determinazione.



ENTREGUE A SEGUNDA PC700 EM CARRARA

Nos últimos meses, a Cimertex Italia entregou à Cave Lazzareschi, um importante cliente em Carrara, a segunda escavadora PC700, para ser utilizada em Pedreiras de Mármore.

É um grande sucesso ocorrido, alguns meses após a entrega da primeira PC700, também destinada a blocos de mármore, e marca o regresso da Komatsu a esta importante área de produção.

A Cave Lazzareschi é um cliente que se dedica, há gerações, à extração do mármore branco de Carrara e cuja pedreira produz uma qualidade excelente.

Mas Alvise Lazzareschi não se dedica apenas à extração de mármore. É também um escritor e um homem da cultura no mundo do mármore. Tem sido entrevistado por vários jornalistas e foi convidado para uma conferência no Museu do Louvre, com o objetivo de falar sobre o mármore.

É grande a satisfação de Lazzareschi e da sua equipa, pelas características e pelo desempenho da PC700: elevada força do braço, grande estabilidade e ruído extremamente reduzido.

Com estas referências positivas de Lazzareschi, cada vez mais pessoas em Carrara falam sobre a PC700, sendo que a popularidade desta máquina extraordinária e da Cimertex Italia estão a aumentar.





CONSEGNATO IL SECONDO PC700 A CARRARA

Nei mesi scorsi Cimertex Italia ha consegnato a Cave Lazzareschi, importante cliente di Carrara, il secondo escavatore PC700 in applicazione Cave di Marmo.

E' un grande successo che segue di pochi mesi la consegna del primo PC700, sempre in applicazione blocchi di marmo e che di fatto segna il ritorno di Komatsu in questo importante bacino minerario.

Cave Lazzareschi è un cliente che opera da generazioni nell'estrazione del bianchissimo marmo di Carrara e la cui cava ne produce una qualità eccellente.

Ma Alvise Lazzareschi non è solo un cavatore: è anche uno scrittore e un uomo di cultura nel modo del marmo, intervistato da giornalisti e invitato ad un convegno al museo del Louvre per parlare del marmo.

Grande la soddisfazione di Lazzareschi e del suo team per le caratteristiche e le prestazioni del PC700: elevata forza del braccio, grande stabilità e limitatissima rumorosità.

Con queste referenze positive di Lazzareschi sempre più persone a Carrara parlano del PC700 e sempre maggiore è la popolarità di questa bellissima macchina e di Cimertex Italia.





PORTUGAL
CIMERTEX SA

Porto (Sede)

Rua do Abade Mondego, 165
4455-489 Perafita
T. +351 220 912 600

Leiria

Rua Santa Catarina, 910
2400-823 Azoia
T. +351 244 870 360

Lisboa

Estrada das Palmeiras, 61
Queluz de Baixo
2730-132 Barcarena
T. +351 214 340 150

Aljustrel

Estrada Nacional 2, Malha Ferro
7600-130 Aljustrel
T. +351 284 601 445

Madeira

Parque Empresarial da Cancela
Lote M. I. 3-2
9125-042 Caniço, Ilha da Madeira
T. +351 291 930 900

ANGOLA
CIMERTEX ANGOLA LDA

Zona Industrial de Viana
Luanda — Angola
T. +244 923 588 840

CABO VERDE
SUCURSAL CIMERTEX

Zona Ind. Achada Grande Trás
CP 824 - Cidade da Praia
00238 Cabo Verde
T. +238 262 0102

ITÁLIA
CIMERTEX ITALIA SRL

Bolonha (Sede)

Via del Corno, 16
Località Ponte Ronca
40069 Zola Pedrosa (BO)
T. +39 051 0075381

Milão

Via della Offelera, 90
20861 Brugherio (MB)
T. +39 039 2142109

Torino - Cuneo

Via Carmagnola, 28
12030 Casalgrasso
T. +39 011 975005